



Eisbericht Nr. 081

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 081

Freitag, den 28.03.2014

1

Übersicht

In der Bottenvik hat sich über Nacht Neueis gebildet, sonst haben sich die Eisverhältnisse seit gestern nicht wesentlich verändert.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Bei der Insel Kihnu und westlich davon treibt stellenweise sehr lockeres Eis. Im Moonsund tritt offenes Wasser auf.

Warnung für die Schifffahrt: Im nördlichen Rigaischen Meerbusen kommen einige Bereiche mit Eisschollen vor, vorsichtiges Navigieren ist erforderlich.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren westlichen Schären liegen örtlich morsche Eisreste. In den inneren östlichen Schären kommt 15-30 cm dickes, morsch werdendes Festeis, anschließend offenes Wasser vor. - **Russische Küste:** Im Fahrwasser tritt von Kotlin bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin sehr lockeres 10-20 cm dickes Treibeis auf, anschließend kommt bis zur Länge vom Leuchtturm Šepelevskij offenes Wasser vor. In der inneren Vyborg Bucht liegt dichtes, in der Einfahrt lockeres 10-20 cm dickes Eis. Im Bjerkesund treibt sehr lockeres Eis.

Schärenmeer

In den inneren Schären liegen örtlich morsche Eisreste.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären kommt stellenweise morsches Eis vor. - **Schwedische Küste:** Im Nordteil liegen in geschützten Buchten morsche Eisreste. Auf dem Ångermanälv tritt nördlich der Sandöbrücke lockeres 10-30 cm dickes Eis auf.

Overview

New ice formation occurred during the night in the Bay of Bothnia; else ice conditions have not changed very much since yesterday.

Gulf of Riga

Estonian Coast: At the island Kihnu and west of it there is very open ice, in places. In Moonsund there is open water.

Warning to navigation: Due to some areas with ice floes, careful navigation is advised in the northern Gulf of Riga.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the inner western archipelagos there are rotten ice remnants, in places. 15-30 cm thick fast ice, which is becoming rotten, is present in the eastern archipelagos. Off the fast ice there is open water. - **Russian Coast:** There is very open 10-20 cm thick drift ice on the fairway from Kotlin to the longitude of lighthouse Tolbuchin. Farther out open water occurs up to the longitude of lighthouse Šepelevskij. In the inner Bay of Vyborg there is close, in the entrance open 10-20 cm thick ice. In Bjerkesund very open ice is drifting.

Archipelago Sea

In the inner archipelagos there are rotten ice remnants, in places.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is rotten ice, in places. - **Swedish Coast:** In the northern part rotten ice remnants occur in sheltered bays. On the Ångermanälv there is open 10-30 cm thick ice north of the Sandö Bridge.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären von Vaasa liegt 15-30 cm dickes, morsch werdendes Festeis. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt morsches Eis. Westlich von Holmöarna und auf See nördlich der Breite von St. Fjäderägg kommt Neueis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 45-65 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend kommt erst sehr dichtes, teils aufgepresstes, 30-60 cm dickes Eis bis nordöstlich von Kemi 1, dann 5-15 cm dickes übereinandergeschobenes Eis mit zusammenhängenden dickeren Schollen vor. Weiter südlich liegt etwa bis zur Linie Norströmsgrund – Tauvo sehr dichtes, aufgepresstes, 20-50 cm dickes Eis; das Eis ist stellenweise schwer zu durchfahren; im Eisfeld sind schmale Rinnen und Risse vorhanden. Anschließend kommt bis zur Linie Simpgrundet – Ulkokalla Neueis vor. In den südlichen Schären tritt örtlich 20-50 cm dickes Festeis, außerhalb davon Neueis auf. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit bis zu 60 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb des Festeises kommt westlich von 23° O 10-20 cm dickes ebenes Eis vor. Eine 3-8 sm breite Rinne verläuft von Nygrån nordwärts an den Schären von Piteå vorbei bis Rödkallen und weiter nordostwärts über Farstugrunden bis 5 sm östlich von Estersön; in der Rinne kommt dünnes Treibeis und Neueis vor. Östlich von 23° O liegt auf See kompaktes 30-50 cm dickes Eis mit vielen Presseisrücken, aber auch mit zahlreichen Rissen. Die südliche Eisgrenze verläuft etwa auf der Linie Norströmsgrund – Tauvo. Südlich dieser Linie tritt Neueis auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten vier Tagen wird sich bei Winden aus westlichen Richtungen die Eislage außerhalb der finnischen Küste in den nördlichen Bottenvik etwas verschlechtern, da das Eis dort zusammengeschoben wird. Die Rinne außerhalb der schwedischen Bottenvikküste wird breiter. Im Finnischen Meerbusen wird sich der Eisrückgang weiter fortsetzen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago of Vaasa there is 15-30 cm thick fast ice, which is becoming rotten. - **Swedish Coast:** Rotten ice is present in sheltered bays. West of Holmöarna and at sea north of the latitude of St. Fjäderägg there is new ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 45-65 cm thick fast ice. Farther off there is first very close, partly ridged, 30-60 cm thick ice to northeast of Kemi 1, then 5-15 cm thick rafted ice with consolidated thicker floes. Farther south very close, ridged, 20-50 cm thick ice occurs up to the line Norströmsgrund – Tauvo; the ice is locally difficult to force; there are narrow leads and cracks in the ice field. Finally, there is new ice up to the line Simpgrundet – Ulkokalla. The southern archipelagos are partly covered with 20-50 cm thick fast ice, farther out there is new ice. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with up to 60 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is west of 23° E 10-20 cm thick level ice. A 3-8 nm wide lead runs from Nygrån farther northwards outside the Piteå archipelagos to Rödkallen, and farther north-eastwards past Farstugrunden to 5 nm east of Estersön; there are thin drift ice and new ice in the lead. At sea, east of 23° E there is compact 30-50 cm thick ice with several ridges, but also with plenty of cracks. The southern ice edge runs along about the line Norströmsgrund – Tauvo. South of this line there is new ice.

Expected Ice Development

Due to westerly winds ice conditions off the Finnish coast in the northern Bay of Bothnia will deteriorate somewhat during the next four days, as the ice will be compacted there. The lead off the Swedish coast in the Bay of Bothnia becomes wider. Ice retreat in the Gulf of Finland will further continue.

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	10.03.
	Kokkola, Pietarsaari	-	cancelled	28.03.
Sweden	Karlsborg	4000 dwt	IA	02.02.
	Luleå – Hara Holmen	2000 dwt	IA	26.01.
	Skellefteå	2000 dwt	I and II	11.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	I and II	02.02.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Russia

Icebreaker: KAP. IZMAILOV assists vessels to the ports of Vyborg and Vysotsk.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: FREJ and YMER assist in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinander geschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	---

Estland , 28.03.2014

Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	2///
Moonsund	1///

Finnland , 28.03.2014

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8546
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	6356
Kemi 1, Seegebiet im SW	5256
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8956
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	5756
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5876
Raahe, Hafen – Heikinkari	5336
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	4046
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	4046
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen – Välimatala	4047
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	4047
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	4047
Ykspihlaja – Repskär	4046
Repskär – Kokkola Leuchtturm	4046
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	4046
Pietarsaari – Kallan	4046
Kallan, Seegebiet außerhalb	4046
Vaskiluoto – Ensten	4922
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	1791
Valko, Hafen – Täktarn	5382
Kotka – Viikari	1710
Viikari – Orregrund	1710

Hamina – Suurmusta

Suurmusta – Merikari	8883
	1010

Russische Föderation , 28.03.2014

Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	2202
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	1201
Vyborg Hafen und Bucht	4202
Vichrevoj – Sommers	3312

Schweden , 28.03.2014

Karlsborg – Malören	8846
Malören, Seegebiet außerhalb	5246
Luleå – Björnklack	8846
Björnklack – Farstugrunden	9236
Farstugrunden, See im E und SE	5336
Sandgrönn Fahrwasser	5336
Rödkaullen – Norströmsgrund	5236
Haraholmen – Nygrån	9236
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4736
Skelleftehamn – Gåsören	4046
Gåsören, Seegebiet außerhalb	4036
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	4046
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	4011
Umeå – Väktaren	3701
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	3396